1. MISHEBEIRAKH (~ 232)

מִישֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לַאִמּוֹתֵינוּ

Mi·she·bei·rakh a·vo·tei·nu m'kor ha·b'ra·khah la·i·mo·tei·nu

May the source of strength,
Who blessed the ones before us,
help us find the courage to make our lives a blessing,
And let us say, Amen.

מִישֶׁבֵּרַךְ אִמּוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לַאֲבוֹתֵינוּ

Mi·she·bei·rakh i·mo·tei·nu m'kor ha·b'ra·khah la·a·vo·tei·nu.

Bless those in need of healing with r'fuah sh'leimah,
the renewal of body, the renewal of spirit,
And let us say, Amen.

2. ZOKHREINU / AMIDAH (280, 610)

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים,
וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

Zokh·rei·nu l'ḥay·yim, me·lekh ḥa·feitz ba·ḥay·yim,
v'khot·vei·nu b'sei·fer ha·ḥay·yim, l'ma·an·kha
E·lo·him ḥay·yim.

Remember us for life, sovereign who delights in life,
And inscribe us in the Book of Life, for Your sake,
God of Life.

3. B'ROSH HASHANAH (284, 614)

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן,
וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן.

B'rosh ha·sha·na yi·ka·tei·vun,
u·v'yom tzom kip·pur ye·ḥa·tei·mun.

On Rosh Hashanah it is written,
and on the Fast of the Day of Atonement it is sealed!

4. V'YE-E-TAI-YU (296, 626)

וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה.

V'yi·t'nu l'kha ke·ter m'lu·kha

They will crown You King.

5. ADONAI MELEKH (~ 304)

יְיָ מֶלֶךְ, יְיָ מָלָךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד

A·do·nai me·lekh! A·do·nai ma·lakh!
A·do·nai yim·lokh l'o·lam va·ed!

Adonai reigns! Adonai has reigned!
Adonai will reign forever and ever!

6. PSALM 150 (322)

הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ׃
הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו, הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ׃
הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר׃
הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב׃
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה׃
כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ.

Ha·l'lu eil b'kod·sho, ha·l'lu·hu bir·ki·a u·zo
Ha·l'lu·hu vig·vu·ro·tav, ha·l'lu·hu k'rov gud·lo
Ha·l'lu·hu b'tei·ka sho·far, ha·l'lu·hu b'nei·vel v'khi·nor
Ha·l'lu·hu b'tof u·ma·ḥol, ha·l'lu·hu b'mi·nim v'u·gav
Ha·l'lu·hu b'tzil·tz'lei sha·ma, ha·l'lu·hu b'tzil·tz'lei t'ru·ah
Kol ha·n'sha·mah t'ha·leil yah ha·l'lu·yah

Translation: see p. 113

7. SHEMA KOLEINU (458, 644, 710)

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ

She ma ko lei·nu A·do·nai E·lo·hei·nu
ḥus v'ra·ḥem a·lei·nu

Hear our voice, Adonai our God;
spare us, have mercy on us.

8. HU YAANEINU (470)

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה,
מִי שֶׁעָנָה לְשָׂרָה אִמֵּנוּ בְּפֶתַח הָאֹהֶל
הוּא יַעֲנֵנוּ (chorus)
מִי שֶׁעָנָה לְרִבְקָה בְּלֶכְתָּהּ לִדְרוֹשׁ,
מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל ... הוּא יַעֲנֵנוּ
מִי שֶׁעָנָה לְכָל־הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים
וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים... הוּא יַעֲנֵנוּ

Mi she·a·nah l'Av·ra·ham a·vi·nu b'har ha·mo·ri·ah,
Mi she·a·nah l'Sa·rah i·mei·nu b'fe·taḥ ha'o·hel
Hu ya·a·nei·nu (chorus)
Mi she·a·nah l'Riv·kah b'lekh·tah lid·rosh,
Mi she·a·nah l'Ya·a·kov b'veit El ... Hu ya·a·nei·nu
Mi she·a·nah l'khol ha·tza·di·kim v'ha·ḥa·si·dim
v'hat'mi·mim v'ha·y·sha·rim ... Hu ya·a·nei·nu

May the One who answered Abraham our father on Mount Moriah, May the One who answered Sarah our mother at the door of the tent

Chorus: God will answer us.

May the One who answered Rebecca when she went seeking, May the One who answered Jacob at Beit El …

God will answer us.

May the One who answered all the righteous, the pious, the perfect, and the upright…

God will answer us.

9. AVINU MALKEINU (184, 472, 806)

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ

A·vi·nu Mal·kei·nu
zokh·rei·nu b'zi·kha·ron tov l'fa·nei·kha

Our Father, our King, remember us favorably.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים

A·vi·nu Mal·kei·nu kot·vei·nu b'sei·fer ḥai·im to·vim

Our Father, our King, inscribe us in the book of goodness.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה

A·vi·nu Mal·kei·nu kot·vei·nu b'sei·fer g'u·lah vi·shu·ah

Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה

A·vi·nu Mal·kei·nu
kot·vei·nu b'sei·fer par·na·sah v'khal·ka·lah

Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת

A·vi·nu Mal·kei·nu kot·vei·nu b'sei·fer z'khu·yot

Our Father, our King, inscribe us in the book of merit.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה

A·vi·nu Mal·kei·nu kot·vei·nu b'sei·fer s'li·ḥah u·m'ḥi·lah.

Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness.

10. HATIKVA

כֹּל עוֹד בַּלֵּבָב פְּנִימָה / נֶפֶשׁ יְהוּדִי הוֹמִיָּה,
וּלְפַאֲתֵי מִזְרָח, קָדִימָה / עַיִן לְצִיּוֹן צוֹפִיָּה.
עוֹד לֹא אָבְדָה תִּקְוָתֵנוּ / הַתִּקְוָה בַּת שְׁנוֹת אַלְפַּיִם,
לִהְיוֹת עַם חָפְשִׁי בְּאַרְצֵנוּ / אֶרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם.

Kol od ba·lei·vav pe·ni·mah / Ne·fesh ye·hu·di ho·mi·yah,
U·l'fa·a·tei miz·raḥ, ka·di·mah / A·yin l'tzi·yon tzo·fi·yah.
Od lo av·dah tik·va·tei·nu /
Ha·tik·va bat sh'not al·pa·yim,
Lih·yot am ḥof·shi b'ar·tzei·nu /
E·retz tzi·yon, vi·ru·sha·la·yim.

As long as in the heart within,
The Jewish soul yearns,
And toward the eastern edges, onward,
An eye gazes toward Zion.

Our hope is not yet lost,
The hope that is two-thousand years old,
To be a free nation in our land,
The Land of Zion, Jerusalem.

11. SEDER HA'AVODAH

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה.
כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת שֵׁם הַשֵּׁם הַמְפֹרָשׁ
יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל
הָיוּ כּוֹרְעִים מִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם.
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

V'ha·ko·ha·nim v'ha·am ha·om·dim ba·a·za·ra
K'she·ha·yu shom·im et shem ha·shem ha·m'fo·rash
Yo·tzei mi·pi ko·hein ga·dol
Ha·yu kor·im mish·ta·ḥa·vim v'nof·lim al p'nei·hem
Ba·rukh shem k'vod mal·khu·to l'o·lam va·ed

And the priests and the people standing in the courtyard,
when they heard the explicit Name of God
come out from the mouth of the High Priest,
would bow and prostrate themselves, falling on their face.
"Blessed be the Name of God's glorious kingdom for ever and ever."

12. TITEN AHARIT L'AMEKHA

תֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ. תָּשִׁיב מִקְדָּשׁ לְתוֹכֵנוּ.
תְּרוֹמֵם הַר מְרוֹם הָרִים. תְּקוֹמֵם קֶרֶן גְּדוּעָה.
תַּצְהִיר מַחֲשַׁכֵּי אוּוִי. תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד.
תַּעֲטֶה בָּהּ מְלוּכָה לְבַדֶּךָ. תָּסִיר חֶרְפָּה מֵעִיר.
תְּנַעֵר זֵדִים מִזְּבוּלֶךָ. תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֶךָ.
תְּלַבֵּב אֶת רַעְיָתֶךָ. תִּכְרֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה.
תִּיקַר נַפְשָׁהּ בְּעֵינֶיךָ. תְּטַהֲרֶנָּה בְּמַיִם טְהוֹרִים.
תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד. תִּזְקֹף קוֹמַת תִּמָּרָה.
תּוֹדִיעַ לַכֹּל אַהֲבָתֵנוּ. תְּהַלֵּךְ בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ.
תִּדְרֹשׁ גְּאֻלָּה לְגָלוּתֵנוּ. תְּגַלֶּה קֵץ לִקְנוֹתֵנוּ.
תָּבוֹא מְהֵרָה לְרַחֲמֵנוּ. תַּאֲמִירֵנוּ לְךָ וְנַאֲמִירְךָ לָנוּ.

Give your nation hope; restore the Temple to us.
Raise up the loftiest of mountains, Zion;
rebuild Israel's razed dignity.
Light up the darkness of Your desired Temple;
glorify the city that now sits desolate.
There, You alone shall be robed in majesty;
You will remove shame from Your city.
Shake the wicked out of Your Temple;
show righteousness to Your congregation.
Draw Your beloved to You, make a new covenant with her.
Let her life be precious in Your eyes,
purify her with cleansing waters.
Settle in the city where David encamped;
raise up the stature of Your palm tree, Israel.
Make Your love for us known to all, walk amid our camps.
Prescribe our redemption from exile;
reveal the time when You will finally take us as Your own.
Come quickly to comfort us;
declare us as Your own, and we shall declare You as ours.